

International Table Hockey Federation Tournament Rules (last amended in June 2017)	Starptautiskās Galda hokeja federācijas Sacensību reglaments (ar 2017.gada jūnija labojumiem)
<p>This is the official document for all International Table Hockey Federation (ITHF) sanctioned tournaments. If a tournament differs in any way from these written guidelines, tournament organizers are responsible for notifying the ITHF and all the tournament participants. If notification is not made, all ITHF competition guidelines must be met or the ITHF reserves the right to disqualify the tournament from the list of sanctioned tournaments.</p>	<p>Šis ir oficiāls dokuments visiem Starptautiskās Galda hokeja federācijas (ITHF) sankcionētiem turnīriem. Ja turnīrs jebkādā veidā atšķiras no šeit aprakstītajām norādēm, turnīra organizētāji ir atbildīgi par ITHF un visu dalībnieku apziņošanu par to. Ja šādas apziņošanas nav bijis, visām norādēm jātiek ievērotām, citādi ITHF rezervē sev tiesības diskvalificēt turnīru no sankcionēto turnīru saraksta.</p>
<p>The definitive language for these rules is English. In the event of any differences in meaning between a translated version and the English version, the English version has priority.</p>	<p>Noteikumu oficiālā valoda ir angļu. Ja ir atšķirība starp tulkoto versiju un angļu valodas versiju, tad prioritāri ir tas, kas rakstīts angļu valodas noteikumu versijā.</p>
<p>All rules that apply only to team competitions are highlighted in green.</p>	<p>Visi noteikumi, kuri attiecas tikai uz komandu sacensībām, ir izcelti ar zaļu.</p>
<p>1. ITHF Tournaments</p>	<p>1. ITHF Turnīri</p>
<p>1.1 Requests for tournaments</p>	<p>1.1 Rīkošanas pieteikšana</p>
<p>1.2 Season schedule</p>	<p>1.2 Sezonas kalendārs</p>
<p>2. Rules for tournaments</p>	<p>2. Turnīru rīkošanas noteikumi</p>
<p>2.1 General rules</p>	<p>2.1 Vispārīgie noteikumi</p>
<p>2.1.1 Playing classes</p>	<p>2.1.1 Spēlētāju kategorijas</p>
<p>2.1.2 Seeding</p>	<p>2.1.2 Izsēšana</p>
<p>2.1.3 Grouping</p>	<p>2.1.3 Grupas</p>
<p>2.1.4 Points system</p>	<p>2.1.4 Punktu sistēma</p>
<p>2.1.5 Placing and tie-breaking system</p>	<p>2.1.5 Vietu sadalījuma sistēma</p>
<p>2.1.6 Time schedule of the tournament</p>	<p>2.1.6 Turnīra norises laiks</p>
<p>2.2 Committee of referees</p>	<p>2.2 Tiesnešu komiteja</p>
<p>2.3 Playing system</p>	<p>2.3 Izspēles sistēma</p>
<p>2.3.1 Playing system in international championships</p>	<p>2.3.1 Izspēles sistēma starptautiskajos čempionātos</p>
<p>2.4 World Table Hockey Tour</p>	<p>2.4 Pasaules Tūre</p>
<p>2.5 International championships</p>	<p>2.5 Starptautiskie čempionāti</p>
<p>2.6 Other tournaments</p>	<p>2.6 Citi turnīri</p>
<p>3. Rules for organizers</p>	<p>3. Noteikumi organizatoriem</p>
<p>3.1 Introduction</p>	<p>3.1 Ievads</p>
<p>3.2 Tournament hall</p>	<p>3.2 Turnīra zāle</p>
<p>3.3 Games</p>	<p>3.3 Spēles laukumi</p>
<p>3.4 Before the tournament</p>	<p>3.4 Pirms turnīra</p>
<p>3.5 During the tournament</p>	<p>3.5 Turnīra laikā</p>
<p>3.6 After the tournament</p>	<p>3.6 Pēc turnīra</p>
<p>4. Rules for participants</p>	<p>4. Noteikumi dalībniekiem</p>
<p>4.1 Where to play</p>	<p>4.1 Kur spēlēt</p>
<p>4.2 Writing results</p>	<p>4.2 Rezultātu pieraksts</p>
<p>4.3 Play-offs</p>	<p>4.3 Izslēgšanas spēles</p>
<p>4.4 Making a complaint to the committee of referees</p>	<p>4.4 Protesta iesniegšana tiesnešu komitejai</p>
<p>4.5 Leaving before the end</p>	<p>4.5 Izstāšanās pirms turnīra beigām</p>
<p>4.6 Exclusion from the tournament</p>	<p>4.6 Izslēgšana no turnīra</p>
<p>5. Conclusion</p>	<p>5. Noslēgums</p>

<p>1. ITHF Tournaments</p>	<p>1. ITHF Turnīri</p>
<p>One of the basic tasks of the ITHF is to increase its player base and international awareness of the sport of table hockey. Therefore, the ITHF is the governing body for the largest Stiga tournaments in the world.</p>	<p>Viens no ITHF pamatzdevumiem ir palielināt savu spēlētāju bāzi un galda hokeja kā sporta veida starptautisko atpazīstamību. Tādējādi ITHF ir pasaules lielāko Stiga turnīru pārvaldes iestāde.</p>
<p>The official table hockey game rules must be observed during all tournaments sanctioned by the ITHF.</p>	<p>Visos ITHF sankcionētajos turnīros ir jāievēro oficiālie galda hokeja spēles noteikumi.</p>
<p>1.1 Requests for tournaments</p>	<p>1.1 Rīkošanas pieteikšana</p>
<p>i) Organizers (national associations, clubs or individuals) can ask the Executive Committee of the ITHF (EC) to sanction their tournament. It must be done in advance of request deadlines announced by the EC (typically in March). Requests must be sent by email (or by mail) to the EC (or to the headquarters of the ITHF). Organizers requesting tournament dates must submit a written request indicating the requested dates, location of the tournament and the names of the tournament organizers. In addition, requests must also indicate any planned deviations from these tournament rules, or from the game rules.</p>	<p>i) Rīkotāji (nacionālās apvienības, klubi vai privātpersonas) var iesniegt ITHF Izpildkomitejai (IK) lūgumu sankcionēt viņu rīkoto turnīru. Tas jāizdara savlaicīgi pirms IK izziņotā pēdējā termiņa (parasti martā). Iesniegumi jānosūta pa e-pastu (vai pastu) IK (vai uz ITHF mītnes vietu). Datumu pieprasošajiem rīkotājiem iesniegumā jānorāda viņiem vēlamais datums, sacensību norises vieta un rīkotāju vārdi. Papildus iesniegumā jānorāda jebkādas plānotās atkāpes no šī Sacensību reglamenta vai spēles noteikumiem.</p>
<p>ii) If a tournament in any country is not organized by its national association, then the request sent to the ITHF must first be reviewed and approved by the national association, thus guaranteeing that the tournament will follow all ITHF guidelines and rules.</p>	<p>ii) Ja turnīru kādā valstī nerīko tās nacionālā galda hokeja apvienība, tad uz ITHF nosūtāmo iesniegumu vispirms jāizskata un jāapstiprina attiecīgās valsts nacionālajai apvienībai, tādējādi garantējot turnīra sekošanu visām ITHF norādēm un noteikumiem.</p>
<p>iii) Organizers of international championships such as the European Championships and World Championships are recommended to the EC by vote of the Delegates Conference. Organizers of the following year's championship should be selected during the present year's championship. Requests for organizing any international championship must be sent to the EC at least one month before the voting Delegates Conference.</p>	<p>iii) Starptautisko čempionātu, kā Eiropas čempionātu un Pasaules čempionātu rīkotājus priekš IK balsojot rekomendē Delegātu konference. Nākošo gadu čempionātu rīkotājus vajag izraudzīties tekošā gada čempionāta laikā. Jebkādu starptautisku čempionātu rīkošanas pieprasījumi jānosūta IK vismaz mēnesi pirms delegātu konferences balsojuma.</p>
<p>1.2 Season schedule</p>	<p>1.2 Sezonas kalendārs</p>
<p>i) Scheduling of each season's tournaments is done by the EC before the start of each season (usually before the end of previous season). If there is any international championship during the season, then it must be scheduled as the final ITHF tournament of the season.</p>	<p>i) Katras sezonas sacensību kalendāru sastāda IK pirms tās sākšanās (parasti pirms iepriekšējās sezonas beigām). Ja sezonā ir kāds starptautisks čempionāts, tam jābūt ITHF sezonas pēdējam turnīram.</p>
<p>ii) National tournaments will be downgraded to level 6 if the following requirements are not observed regarding clashes between national tournaments and the World Tour:</p> <p>a) No country's national tournaments (at levels p3 or 4) can be arranged on the same weekend as a Super Series tournament.</p> <p>b) No country's yearly national championship tournament (at level 3) can be arranged on the same weekend as any World Tour tournament within a 1000 km radius of the venue.*</p> <p>c) Countries' national tournaments (at level 4) can be on any weekend when there is no Super Series tournament, but it is recommended to also avoid weekends when any World Tour tournament is within a 1000 km radius of the venue.*</p>	<p>ii) Nacionālie turnīri var tikt pazemināti uz 6.līmeni, ja netiek ievēroti sekojošas prasības par datumu sakrīšanu starp nacionāliem turnīriem un Pasaules Tūri:</p> <p>a) neviens nacionālais turnīrs (3. vai 4. līmenis) nevar tikt rīkots vienā nedēļas nogalē ar Super Sērijas turnīru;</p> <p>b) neviens ikgadējais nacionālais čempionāts (3.līmenis) nevar tikt rīkots vienā nedēļas nogalē ar jebkuru Pasaules Tūres turnīru, kurš notiek 1000 km radiusā no sacensību vietas*;</p> <p>c) valsts nacionālais turnīrs (4.līmenis) var būt jebkurā nedēļas nogalē, kad nenotiek Super Sērijas turnīrs, bet rekomendācija ir izvairīties no nedēļas nogalēm, kad 1000 km radiusā* notiek jebkāds Pasaules Tūres turnīrs;</p>

<p>d) Organizers can ask the ITHF for exceptions to (a), (b) and (c), but these exceptions will only be granted in special circumstances.</p>	<p>d) organizatori var pieprasīt ITHF izņēmumus gadījumiem (a), (b) un (c), bet šie izņēmumi tiks atļauti tikai īpašos apstākļos;</p>
<p>e) If a World Tour tournament date is changed after it is announced, organizers with previously scheduled tournament dates that clash will not be expected to change their dates.</p>	<p>e) ja Pasaules Tūres turnīra datums pēc izziņošanas tiek mainīts, organizatoriem, kuru turnīru datumi jau ir ieplānoti, nav jāmaina savi datumi;</p>
<p>* This tool can be used to see what is within 1000 km of any venue: https://www.freemaptools.com/radius-around-point.htm (enter "1000" in "Radius Distance", add the city's name in "Place radius by location name" and click "Draw Radius").</p>	<p>* Šis rīks var tikt pielietots, lai noskaidrotu 1000 km radiusu no sacensību vietas: https://www.freemaptools.com/radius-around-point.htm (ievadiet "1000" laukā "Radius Distance", pievienojiet norises vietu "Place radius by location name" un noklikšķiniet "Draw Radius").</p>
<p>2. Rules for tournaments</p>	<p>2. Turnīru rīkošanas noteikumi</p>
<p>Tournament rules and guidelines can be proposed by the organizers. However, all proposed deviations from these tournament rules must be announced to the ITHF when requests for tournaments are submitted. Any additional change required by the organizers must be approved in writing by the ITHF before the tournament. Organizers must ensure that all tournament participants know the entire tournament rules before they register for the tournament.</p>	<p>Turnīra noteikumus piedāvā rīkotāji. Tomēr jebkuras atšķirības starp šo Sacensību reglamentu un turnīra noteikumiem jāpaziņo ITHF turnīra rīkošanas pieteikumā. Jebkādam vēlākām rīkotājiem nepieciešamām izmaiņām ir jābūt rakstiski apstiprinātām ITHF pirms turnīra. Rīkotājiem jānodrošina, lai visi sacensību dalībnieki zinātu turnīra noteikumus pirms viņu reģistrācijas uz to.</p>
<p>2.1 General rules</p>	<p>2.1 Vispārīgie noteikumi</p>
<p>All official ITHF table hockey rules and regulations must be applied at the tournament.</p>	<p>Turnīrā jālieto visi oficiālie ITHF galda hokeja noteikumi un regulas.</p>
<p>2.1.1 Playing classes</p>	<p>2.1.1 Spēlētāju kategorijas</p>
<p>i) Each tournament may hold several different competitions for the following classes:</p>	<p>i) Katrā turnīrā var notikt dažādas atsevišķas sacensības sekojošām kategorijām:</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● Open - players of any age, gender or nationality, 	<ul style="list-style-type: none"> ● Kopējā - visu vecumu, dzimumu un pilsonību spēlētāji;
<ul style="list-style-type: none"> ● Women – female players of any age or nationality, 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sievietes - visu vecumu un pilsonību sievietes;
<ul style="list-style-type: none"> ● Junior – players aged 18 years or younger all throughout the year when the tournament is held, 	<ul style="list-style-type: none"> ● Juniori - spēlētāji, kuri turnīra rīkošanas gadā sasniedz ne vairāk kā 18 gadu vecumu;
<ul style="list-style-type: none"> ● Veteran – players who reach the age of 40 years on or before the year when the tournament is held, 	<ul style="list-style-type: none"> ● Veterāni - spēlētāji, kuri turnīra rīkošanas gadā sasniedz vismaz 40 gadu vecumu;
<ul style="list-style-type: none"> ● Children – players aged 12 years or younger all throughout the year when the tournament is held, 	<ul style="list-style-type: none"> ● Bērni - spēlētāji, kuri turnīra rīkošanas gadā sasniedz ne vairāk kā 12 gadu vecumu;
<ul style="list-style-type: none"> ● Team – groups of players who fulfill all conditions for the respective category (the same nationality, the same club, only women etc.). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Komandas – spēlētāju grupa, kura atbilst visām prasībām šai kategorijā (viena pilsonība, viens klubs, tikai sievietes utt.).
<p>ii) Organizers can arrange any other classes of players and announce the rules for such classes before the tournament registration period.</p>	<p>ii) Rīkotāji var izdalīt jebkādas citas kategorijas un izziņot noteikumus šādām kategorijām pirms turnīra reģistrācijas sākuma.</p>
<p>iii) Organizers can decide that all classes except the open class will be open to domestic players only. The open class cannot be restricted by any condition.</p>	<p>iii) Rīkotāji var nolemt, ka visas kategorijas, izņemot kopējo, var būt atvērtas tikai vietējiem spēlētājiem. Dalību kopējā kategorijā nedrīkst ierobežot nekādos veidos.</p>
<p>2.1.2 Seeding</p>	<p>2.1.2 Izsēšana</p>
<p>i) Participants in the individual tournament have to be seeded by world ranking in the open category, which can be found at the web page www.ithf.info/ranking. Organizers must use current world rankings (updated no more than seven days before the day of the tournament) for seeding of all players. In special cases, when a player is expected to be much better than his/her ranking shows, the organizers can estimate</p>	<p>i) Individuālo sacensību dalībnieki jāizsēj saskaņā ar Pasaules reitingu kopējā kategorijā, kurš atrodas adresē www.ithf.info/ranking. Rīkotājiem jālieto tekošais (ne vairāk kā 7 dienas novecojis kopš turnīra sākuma) pasaules reitings visu spēlētāju izsēšanai. Īpašā gadījumā, kad kāds spēlētājs/-a ir sagaidāms daudz stiprāks kā to rāda viņa/-as reitings, rīkotāji var paši izvērtēt viņa/-as sējumu, nerēķinoties ar viņa/-as reālo</p>

his/her seeding without respect to the player's real ranking.	reitingu.
ii) If only a few foreign (less than 10) players come to the tournament, then national rankings can be used for seeding players. Foreign players will be seeded in accordance with their world ranking and their national ranking.	ii) Ja sacensībās piedalās maz (mazāk par 10) ārzemju spēlētāju, tad vietējo spēlētāju izsēšanai var pielietot nacionālo reitingu. Ārzemju spēlētājus pie tam izsēj saskaņā ar viņu vietu Pasaules reitingā un viņu nacionālajā reitingā.
iii) Seeding of teams in team competitions should be done by using the world ranking of the three best members of each team.	iii) Izsēšanai komandām komandu sacensībās jānotiek saskaņā ar katras komandas trīs labāko spēlētāju vietām Pasaules reitingā.
2.1.3 Grouping	2.1.3 Grupas
i) All participants in tournaments must be distributed to the basic groups with respect to their seeding. Each group should be of the same quality with respect to the seeding of the players, thus insuring that each group is equal in competitive strength to all other groups.	i) Visiem turnīra dalībniekiem jātiek sadalītiem pa apakšgrupām saskaņā ar viņu sējumu. Katrai grupai jābūt vienādā līmenī pēc spēlētāju sējuma, lai nodrošinātu katras grupas vienādu stiprumu salīdzinoši ar visām pārējām.
ii) Organizers can select the way participants will be distributed to the basic groups. It can be done randomly by drawing lots, or by using a seeding system (e.g. if there are four basic groups then players seeded as numbers 1, 8 and 9 will play in basic group A etc.). Non-seeded players should be distributed to the groups randomly.	ii) Rīkotāji var izvēlēties veidu, kādā dalībniekus sadalīs pa apakšgrupām. To var izdarīt ar lozēšanu no grozos sadalītiem līdzvērtīgiem spēlētājiem vai lietojot "čūskas" sistēmu (šai gadījumā, piemēram, pie četrām apakšgrupām A grupā tiks ielikti spēlētāji ar numuriem 1, 8, 9 utt.). Spēlētājus, kas nav izsēti, sadala pa grupām nejaušā kārtībā.
iii) Each basic group should have the same number of participants, if possible.	iii) Katrā apakšgrupā jābūt pēc iespējas vienādam spēlētāju skaitam.
iv) Players from the same country should be seeded in equal amount in all groups, if possible.	iv) Spēlētājus no vienas valsts, ja iespējams, vajag izsēt vienādā daudzumā visās grupās.
v) The organizers have to prepare a schedule for the group stages of all competition classes such that players from the same nation meet during the first rounds of the group. This rule must be observed as much as possible.	v) Rīkotājiem vēlams izveidot tādu sacensību norises kārtību apakšgrupām visās sacensību kategorijās, lai vienas valsts spēlētāji tiktos savā starpā jau pirmajās izspēles kārtās. Šis princips jāievēro tiktāl, cik tas praktiski iespējams.
vi) If there is more than one group stage, then distribution to groups at these stages will be in accordance with the playing system of the tournament and the results from the previous stage of the competition. Mutual matches of players promoted to the next group stage from the same basic group can be counted in the next group stage if this was written in the description of the tournament's playing system.	vi) Ja pēc apakšgrupu izspēles nāk cits (vai citi) grupu izspēles posmi, spēlētāju sadalījums tajos jāveic saskaņā ar turnīra izspēles sistēmu un turnīra iepriekšējā posma rezultātiem. Spēlētāju savstarpējo spēju rezultāti no iepriekšējā posma/-iem var tikt ņemti līdzi uz nākošo posmu/-iem, ja tas norādīts turnīra izspēles sistēmā.
2.1.4 Points System	2.1.4 Punktu sistēma
i) Individual competition	i) Individuālās sacensības
a) For determining final standings for each round, 2 (two) points will be given for wins and 1 (one) point for draws.	a) Lai noteiktu vietu kārtību pēc katra posma, par uzvaru tiek piešķirti 2 (divi) un par neizšķirtu 1 (viens) punkts.
b) The organizers can decide to give 3 (three) points for wins, but must announce this to all participants (and to the ITHF) in advance when opening registration for the tournament.	b) Rīkotāji var nolemt piešķirt 3 (trīs) punktus par uzvaru. Rīkotājiem jāziņo par trīs punktu uzvaru lietošanu visiem dalībniekiem un ITHF laicīgi pirms turnīra reģistrēšanās sākuma.
ii) Team competition	ii) Komandu sacensības
a) In each individual match between two players in team competitions, a win is counted as a "goal for", and a loss as a "goal against".	a) Uzvara savstarpējā spēlē starp diviem spēlētājiem tiek skaitīta kā iemesti vārti, bet zaudējums – kā ielaisti vārti.
b) After all matches are played in the mutual round, the	b) Pēc visām savstarpējām spēlēt, uzvara komandu

winning team is awarded 2 (two) points. In the event of a draw, each team gets 1 (one) point.	mačā dod komandai 2 (divus) punktus, bet neizšķirts – 1 (vienu) punktu.
2.1.5 Placement and Tie-breaking System	2.1.5 Vietu sadalījuma sistēma
i) Individual competition	i) Individuālās sacensības
a) Players' group placings will be decided by using the following criteria (in the order written, without returning to any previous criteria):	a) Vietu sadalījums grupās tiek noteikts saskaņā ar šādiem kritērijiem (aprakstītajā kārtībā, bez atgriešanās pie jebkādiem jau pielietotiem kritērijiem):
1) overall number of points,	1) kopējais punktu skaits;
2) number of points from mutual matches between players with the same number of points,	2) punktu skaits savstarpējās spēlēs starp spēlētājiem ar vienādu punktu skaitu;
3) goal difference (number of goals for minus number of goals against) from mutual matches,	3) vārtu starpība savstarpējās spēlēs starp spēlētājiem ar vienādu punktu skaitu (no iemestajiem vārtiem atņemot ielaistos);
4) number of goals for from mutual matches,	4) iemesto vārtu daudzums savstarpējās spēlēs starp spēlētājiem ar vienādu punktu skaitu;
5) number of wins from mutual matches,	5) uzvaru skaits savstarpējās spēlēs starp spēlētājiem ar vienādu punktu skaitu;
6) overall goal difference (number of goals for minus number of goals against),	6) kopējā vārtu starpība (no iemestajiem vārtiem atņemot ielaistos);
7) overall number of goals for,	7) kopējais iemesto vārtu skaits;
8) overall number of wins,	8) kopējais uzvaru skaits;
9) an extra overtime match finishing with the 1st goal.	9) spēle-papildlaiks līdz pirmajiem iemestajiem vārtiem.
b) If a player has lost by default to one of the members of a group of players who have the same number of points, then to decide the placings in this group, this player's default result is not counted, and neither are his/her results against any other members of this group.	b) Ja spēlētājam ir zaudējums bez spēles pret kādu no spēlētājiem tādā grupā, ar ko viņam ir vienāds punktu skaits, tad vietu sadalīšanai starp šiem spēlētājiem zaudējums bez spēles netiek ierēķināts, tāpat kā viņa/-as citi rezultāti pret spēlētājiem šai grupā.
ii) Team competition	ii) Komandu sacensības
Teams' group placings will be decided by using the same criteria as in individual competitions, but with the following differences:	Komandu vietu sadalījums komandu sacensībās tiek izšķirts pēc tiem pašiem kritērijiem kā individuālajās sacensībās, bet ar šādām atšķirībām:
1) In each individual match between two players, a win is counted as a "goal for";	1) uzvara savstarpējā spēlē starp diviem spēlētājiem tiek skaitīta kā iemesti vārti;
2) In each individual match between two players, a loss is counted as a "goal against";	2) zaudējums savstarpējā spēlē starp diviem spēlētājiem tiek skaitīts kā ielaisti vārti;
3) A win in a mutual round (total result of all mutual matches between both teams) is counted as one "win";	3) uzvara komandu mačā (visu abu komandu spēlētāju savstarpējo spēļu kopējais rezultāts) tiek skaitīta kā viena uzvara;
4) Instead of extra overtime, a "captains' match" is held.	4) spēles-papildlaika vietā tiek izspēlēta komandu kapteiņu spēle.
2.1.6 Time schedule of the tournament	2.1.6 Turnīra norises laiks
The tournament cannot start earlier than 8:00 and must end before 22:30. There should be a lunch break for all participants of at least one hour in duration.	Sacensības nevar sākties pirms 8:00 un tām jābeidzas pirms 22:30. Visiem dalībniekiem jāieplāno vismaz stundu garš pusdienu pārtraukums.
2.2 Committee of referees	2.2 Tiesnešu komiteja
i) The organizers of each tournament must form a committee of referees. The head referee shall be one of the organizers who can answer all questions about the tournament and clarify and enforce all ITHF rules and guidelines. The committee of referees is responsible for running a successful and enjoyable tournament.	i) Katra turnīra rīkotājiem jāorganizē tiesnešu komiteja (turpmāk – komiteja). Galvenajam tiesnesim jābūt no organizatoru komitejas, spējīgam atbildēt uz visiem jautājumiem par turnīru, izskaidrot visus ITHF noteikumus un panākt to izpildi. Tiesnešu komiteja atbild par turnīra veiksmīgu un patīkamu norisi.
ii) At least one member of the committee of referees	ii) Vismaz vienam no komitejas brīvi jārunā angļiski, un

must be fluent in the English language, but each member should be able to understand English.	jebkuram no tiesnešu komitejas jāspēj saprast angliiski.
iii) It is recommended that each member of the committee of referees has a different nationality.	iii) Vēlams, lai visi tiesnešu komitejas locekļi būtu no dažādām valstīm.
iv) All members of the committee of referees are selected by the organizers of the tournament at least 1 week before the tournament. The members of the committee of referees must be confirmed by the ITHF Executive Committee. The Executive Committee can make changes to the committee of referees before the tournament.	iv) Visiem komitejas biedriem jābūt izvēlētiem vismaz 1 nedēļu pirms turnīra. Komitejas locekļiem jābūt ITHF Izpildkomitejas apstiprinātiem. Izpildkomiteja var izdarīt izmaiņas tiešnešu komisijā pirms turnīra sākuma.
v) The committee of referees must always have three (3) members and two (2) substitutes. As many ITHF Executive Committee (EC) members as possible must be selected as members of the committee of referees.	v) Komitejai vienmēr jābūt sastāvā no 3 (trīs) locekļiem un 2 (diviem) aizvietotājiem. ITHF IK locekļi iekļaujami komitejā kā locekļi pēc iespējas lielākā skaitā.
vi) If there is no member of the EC at the tournament, then his/her position in the committee of referees can be taken by any representative of the ITHF. If there is no representative of the ITHF present at the tournament, then any foreign player selected by the organizers can take a position in the committee of referees. If there are no foreign players at the tournament, then the board of the local association has to select members of the committee of referees.	vi) Ja turnīrā nav neviena IK locekļa, tad tā/-s vietu var ieņemt jebkurš ITHF pārstāvis. Ja turnīrā nav ITHF pārstāvju, vietu komitejā var ieņemt jebkurš rīkotāju izvēlēts ārzemju spēlētājs/-a. Ja turnīrā nav ārzemju spēlētāju, komitejas locekļus izraugās nacionālās apvienības valde.
vii) If any member of the committee of referees or any member of the EC present at the tournament finds any conflict with the ITHF rules, they must report it to the tournament organizers immediately. Organizers must correct it as soon as possible and ensure that there are not any critical delays during the tournament.	vii) Ja kāds no sacensībās klātesošajiem komitejas vai IK locekļiem ievēro kādu neatbilstību ITHF noteikumiem, viņam nekavējoties par to jāziņo turnīra rīkotājiem. Rīkotājiem jāizlabo neatbilstība cik ātri vien iespējams, neradot kritisku aizkavēšanos turnīra gaitā.
viii) The committee of referees must resolve any disputes as soon as possible, and can ask the organizers to delay the tournament if any disputed results can potentially affect the tournament results.	viii) Komitejai jāizšķir visi strīdi pēc iespējas ātrāk. Komiteja var prasīt rīkotājiem aizkavēt turnīru, ja strīdīgie rezultāti var potenciāli ietekmēt sacensību iznākumu.
ix) When solving any dispute, the whole committee of referees must hear each player involved in the dispute.	ix) Izšķirot jebkuru strīdu, komitejai jāuzklausa katrs iesaistītais strīdnieks.
x) Each member of the committee of referees has one vote. Each dispute must be resolved in consultation with the entire committee of referees.	x) Katram komitejas loceklim ir viena balss. Jebkurš strīds izšķirams tikai konsultējoties ar visiem komitejas locekļiem.
xi) If any member of the committee of referees is involved in the dispute, then he/she must be replaced by a substitute when the committee of referees is resolving this dispute.	xi) Ja kāds no komitejas locekļiem ir pats iesaistīts strīdā, viņu strīda izšķiršanas laikā jāaizstāj ar vienu no aizvietotājiem.
xii) The committee of referees must announce the final decision to both sides of the dispute.	xii) Komitejai savs lēmums jāpaziņo abām strīdnieku pusēm.
xiii) The committee of referees must select a referee if a player or both opponents ask for a referee to watch their matches. It must be ensured that both opponents will understand the referee. An interpreter may be used. The referee does not need to be a member of the tournament's committee of referees. A match referee is mandatory for semi-finals and finals at Majors, Super Series, world championship and continental championship tournaments.	xiii) Tiesnešu komitejai jāizvēlas spēles tiesnesis, ja kāds spēlētājs vai abi lūdz pēc viņu spēles kontrolējoša tiesneša. Jānodrošina, lai abi oponenti spētu viņu saprast. Vajadzības gadījumā var pieaicināt tulku. Spēles tiesnesis var nebūt turnīra tiesnešu komitejas loceklis. Spēles tiesnesis ir obligāts PT <i>Major</i> un <i>SuperSeries</i> , Pasaules un kontinentālo čempionātu pusfinālos un finālos.
xiv) The committee of referees can warn and disqualify players. Warnings can be visualized by using a yellow card. Disqualifications can be visualized by using a red card.	xiv) Tiesnešu komiteja var brīdināt un diskvalificēt spēlētāju. Brīdinājums var tikt parādīts ar dzeltenu kartiņu. Diskvalifikācija var tikt parādīta ar sarkanu kartiņu.

2.3 Playing system	2.3 Izspēles sistēma
<p>i) The playing system used at a tournament must be announced before the end of the registration period. The playing system used at ITHF tournaments may vary, but the following guidelines are mandatory for every tournament:</p>	<p>i) Turnīra izspēles sistēma ir jāizziņo pirms reģistrācijas perioda beigām. ITHF turnīros lietotās izspēles sistēmas var atšķirties, bet sekojošās norādes ir obligātas katram turnīram:</p>
<p>- Each participant must have an equal chance to win the tournament.</p>	<p>- Katram dalībniekam jābūt vienādām izredzēm uzvarēt turnīrā;</p>
<p>- The playing schedule must be designed such that matches are scheduled randomly, thus ensuring that no single player shall play against the top seeded players in their basic group in succession.</p>	<p>- Spēļu saraksts jā sastāda tā, lai spēles sekotu viena otrai nejaušā kārtībā, tā nodrošinot, lai kādam spēlētājam nenāktos spēlēt pēc kārtas pret izsēti stiprākajiem viņa grupas spēlētājiem;</p>
<p>- The top 16 players must compete in best-of-7 (seven) matches during the final play-offs. All other play-offs may be best-of-5 (five) or best-of-3 (three) at the tournament organizers' discretion. If a tournament is late, organizers have the option of making first-round play-off matches best-of-5 (five).</p>	<p>- Labākajiem 16 spēlētājiem fināla izslēgšanas spēlēs jāspēlē sērijas līdz 4 (četrām) uzvarām. Visas citas izslēgšanas spēļu sērijas, pēc rīkotāju vēlēšanās, var tikt spēlētas līdz 3 (trīs) vai 2 (divām) uzvarām. Ja turnīrs neiekļaujas grafikā, rīkotāji var lietot pirmajā izslēgšanas spēļu kārtā sērijas līdz 3 (trīs) uzvarām.</p>
<p>- Re-seeding during play-offs is not allowed. Play-off brackets must be defined prior to the start of all play-offs and maintained throughout.</p>	<p>- Atkārtota izsēšana izslēgšanas spēlēs nav atļauta. Spēlētāju siets tiek noteikts pirms izslēgšanas spēļu sākuma un saglabājas visā to laikā.</p>
<p>ii) Bronze medal matches do not have to be held and the bronze medal can be either shared or decided with respect to the standings in the final group. However, the bronze medal / third place cannot be shared in World Tour tournaments.</p>	<p>ii) Mačs par bronzas medaļu var nenotikt un bronzas medaļa var tikt dalīta vai piešķirta atkarībā no vietu kārtības finālgrupā. Tomēr bronzas medaļa/ 3.vieta nevar tiks dalīta Pasaules Tūres sacensībās.</p>
<p>iii) If any team match ends with a draw during a play-off, then no overtimes take place, but a "captains' match" will be held instead. If the captains' match ends in a draw, overtime will be played until a goal is scored. The team that is represented by the captain who wins the captains' match wins the whole team match.</p>	<p>iii) Ja kāds komandu mačs izslēgšanas spēlēs beidzas neizšķirti, tad netiek spēlēti papildlaiki, bet notiek "kapteiņu spēle". Ja kapteiņu spēle beidzas neizšķirti, tajā notiek papildlaiks līdz pirmajiem vārtiem. Komanda, kuras kapteinis uzvarējis kapteiņu spēlē, tiek atzīta par šī komandu mača uzvarētāju.</p>
<p>iv) All knock-out matches (e.g. play-offs) in team competitions end automatically as soon as the winning team is known. The final score remains as it is when play stops.</p>	<p>iv) Visas komandu sacensību izslēgšanas spēles beidzas automātiski, tiklīdz ir zināma uzvarētājkomanda. Gala rezultāts saglabājas, kāds tas ir uz spēļu pārtraukšanas brīdi.</p>
2.3.1 Playing system in international championships	2.3.1 Izspēles sistēma starptautiskajos čempionātos
<p>(World Championships in uneven years and European Championships in even years)</p>	<p>(Pasaules čempionāti nepāra gados un Eiropas čempionāti pāra gados)</p>
<p>i) In the open competition of World Championships and European Championships, 64 players are promoted to the final divisions, which are played as two final divisions with 32 players in each of these divisions. Players promoted to a final division from the same basic group do not have to play against each other again. Mutual matches in this case will be counted.</p>	<p>i) Pasaules un Eiropas čempionātu kopējā kategorijā finālgrupās iekļūst 64 spēlētāji, kurus sadala divās finālgrupās pa 32 spēlētājiem katrā. Spēlētāji, kas kvalificējas augstākajai līgai no tās pašas apakšgrupas savā starpā vairs nespēlē rezultāts tiek pārņemts arī uz noslēguma līgu.</p>
<p>ii) From each final division with 32 players, the 12 best players are promoted to the play-offs (best-of-7).</p>	<p>ii) No katras finālgrupas ar 32 spēlētājiem 12 labākie spēlētāji iekļūst izslēgšanas spēlēs līdz četrām uzvarām.</p>
<p>iii) Play-offs will be played as follows: (A and B refer to the two different final divisions)</p>	<p>iii) Izslēgšanas spēles spēlē šādi: (A un B attiecas uz abām attiecīgajām finālgrupām)</p>
<p>The first play-off round is shown in brackets. Numbers 1 to 4 from each final division will enter the play-off in the 2nd round.</p>	<p>Iekavās spēles pirmajā izslēgšanas spēļu kārtā. Abu finālgrupu pirmo līdz ceturto vietu ieņēmēji iekļūst izslēgšanas spēļu otrajā kārtā.</p>
<p>1A - (8B - 9A)</p>	<p>1A - (8B - 9A)</p>
<p>4B - (5A - 12B)</p>	<p>4B - (5A - 12B)</p>
<p>3A - (6B - 11A)</p>	<p>3A - (6B - 11A)</p>
<p>2B - (7A - 10B)</p>	<p>2B - (7A - 10B)</p>

-----	-----																																																																																								
2A - (7B - 10A)	2A - (7B - 10A)																																																																																								
3B - (6A - 11B)	3B - (6A - 11B)																																																																																								
4A - (5B - 12A)	4A - (5B - 12A)																																																																																								
1B - (8A - 9B)	1B - (8A - 9B)																																																																																								
2.4 World Table Hockey Tour	2.4 Pasaules Tūre																																																																																								
i) The ITHF World Table Hockey Tour (ITHF WTHT) is an individual open series of tournaments that runs throughout one season. Tournaments belonging to the ITHF WTHT are divided into three classes: the biggest and most prestigious are included in the ITHF WTHT Super Series, the others are called ITHF WTHT Majors and ITHF WTHT.	i) ITHF Pasaules Galda hokeja Tūre (PT) ir individuālu sacensību sērija kopējā kategorijā, kas ilgst vienu sezonu. PT ietilpstošie turnīri tiek dalīti trijās kategorijās: lielākiem un prestižākajiem turnīriem tiek noteikta PT <i>Super Series</i> kategorija. Pārējie tiek saukti par PT <i>Majors</i> un Pasaules Galda hokeja tūres turnīri (<i>WTHT</i>).																																																																																								
ii) Selection of tournaments belonging to ITHF WTHT Super Series and ITHF WTHT Majors is done by the Executive Committee of the ITHF. No country shall host more than a combined total of two tournaments in the ITHF WTHT Super Series and/or ITHF WTHT Majors in one season, with the following exception: The host of the World Club Championships (which is to be held at most once every two years) shall always be allowed to host a Super Series tournament on the same weekend as the World Club Championships, even if this means their country hosts more than a combined total of two tournaments in the ITHF WTHT Super Series and/or ITHF WTHT Majors in that season.	ii) Turnīru sadali kategorijās nosaka ITHF Izpildkomiteja. Viena valsts vienas sezonas laikā var uzņemt ne vairāk kā divus PT <i>SuperSeries</i> un/vai PT <i>Majors</i> turnīrus (jebkurā kombinācijā). Izņēmums ir Pasaules Klubu čempionāta (kas tiek rīkots ne biežāk, kā reizi divos gados) organizētājvalsts, kurai ir atļauts rīkot <i>SuperSeries</i> turnīru tajā pašā nedēļas nogalē, kad notiek ir Pasaules Klubu čempionāts, pat ja tas ir trešais PT <i>SuperSeries</i> un/vai PT <i>Majors</i> turnīrs (jebkurā kombinācijā).																																																																																								
iii) Participants in each ITHF WTHT tournament get WTHT points according to their final placings. The best three results for each player from all ITHF WTHT tournaments are counted.	iii) Katra PT turnīra dalībnieki saņem PT punktus saskaņā ar to ieņemto vietu. Tiek skaitīti trīs labākie katra spēlētāja rezultāti no visiem PT turnīriem.																																																																																								
iv) When multiple players have the same number of WTHT points, the following tiebreakers are used:	iv) Kad vairākiem spēlētājiem ir vienāds PT punktu skaits, vietu secību izšķir šādi:																																																																																								
1. comparing the players' highest points,	1. salīdzinot šo spēlētāju vislabākos rezultātus;																																																																																								
2. comparing the players' points in tournaments that they all have attended,	2. salīdzinot šo spēlētāju rezultātus turnīros, kuros viņi visi piedalījušies;																																																																																								
3. comparing the numbers of participants in tournaments where the players obtained their highest points,	3. salīdzinot dalībnieku skaitu turnīros, kur šie spēlētāji sasnieguši savus vislabākos rezultātus;																																																																																								
4. comparing the results of all matches between the players during the whole season,	4. salīdzinot šo spēlētāju savstarpējos rezultātus visās spēlēs sezonas laikā;																																																																																								
5. comparing the score from all WTHT tournaments,	5. salīdzinot kopējos punktus visos PT turnīros;																																																																																								
6. ITHF world ranking – version valid after the last WTHT tournament of the season.	6. pēc ITHF Pasaules reitinga uz brīdi pēc pēdējā sezonas PT turnīra.																																																																																								
v) WTHT point system	v) Pasaules Tūres punktu sistēma																																																																																								
The table below defines how many WTHT points are obtained for each placing:	Zemāk pievienotajā tabulā norādīti punkti par noteiktām vietām:																																																																																								
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Super</th> <th>Majors</th> <th>WTHT</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>200</td><td>180</td><td>160</td></tr> <tr><td>2</td><td>190</td><td>170</td><td>150</td></tr> <tr><td>3</td><td>185</td><td>165</td><td>145</td></tr> <tr><td>4</td><td>180</td><td>160</td><td>140</td></tr> <tr><td>5</td><td>178</td><td>158</td><td>138</td></tr> <tr><td>6</td><td>176</td><td>156</td><td>136</td></tr> <tr><td>7</td><td>174</td><td>154</td><td>134</td></tr> <tr><td>8</td><td>172</td><td>152</td><td>132</td></tr> <tr><td>9</td><td>170</td><td>150</td><td>130</td></tr> <tr><td>10</td><td>169</td><td>149</td><td>129</td></tr> </tbody> </table>		Super	Majors	WTHT	1	200	180	160	2	190	170	150	3	185	165	145	4	180	160	140	5	178	158	138	6	176	156	136	7	174	154	134	8	172	152	132	9	170	150	130	10	169	149	129	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Super</th> <th>Majors</th> <th>WTHT</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td>200</td><td>180</td><td>160</td></tr> <tr><td>2.</td><td>190</td><td>170</td><td>150</td></tr> <tr><td>3.</td><td>185</td><td>165</td><td>145</td></tr> <tr><td>4.</td><td>180</td><td>160</td><td>140</td></tr> <tr><td>5.</td><td>178</td><td>158</td><td>138</td></tr> <tr><td>6.</td><td>176</td><td>156</td><td>136</td></tr> <tr><td>7.</td><td>174</td><td>154</td><td>134</td></tr> <tr><td>8.</td><td>172</td><td>152</td><td>132</td></tr> <tr><td>9.</td><td>170</td><td>150</td><td>130</td></tr> <tr><td>10.</td><td>169</td><td>149</td><td>129</td></tr> </tbody> </table>		Super	Majors	WTHT	1.	200	180	160	2.	190	170	150	3.	185	165	145	4.	180	160	140	5.	178	158	138	6.	176	156	136	7.	174	154	134	8.	172	152	132	9.	170	150	130	10.	169	149	129
	Super	Majors	WTHT																																																																																						
1	200	180	160																																																																																						
2	190	170	150																																																																																						
3	185	165	145																																																																																						
4	180	160	140																																																																																						
5	178	158	138																																																																																						
6	176	156	136																																																																																						
7	174	154	134																																																																																						
8	172	152	132																																																																																						
9	170	150	130																																																																																						
10	169	149	129																																																																																						
	Super	Majors	WTHT																																																																																						
1.	200	180	160																																																																																						
2.	190	170	150																																																																																						
3.	185	165	145																																																																																						
4.	180	160	140																																																																																						
5.	178	158	138																																																																																						
6.	176	156	136																																																																																						
7.	174	154	134																																																																																						
8.	172	152	132																																																																																						
9.	170	150	130																																																																																						
10.	169	149	129																																																																																						

11	168	148	128	11.	168	148	128																
12	167	147	127	12.	167	147	127																
<p>From 9th place downward, tournaments' points will descend by one point per placing in all three systems. In the ITHF WTHT Super Series, there will be points for the first 178 players in the final standings. In the ITHF WTHT Majors, there will be points for the first 158 players in the final standings. In the ITHF WTHT, there will be points for the first 138 players in the final standings.</p>				<p>Sākot no 9.vietas uz leju katrā no sērijām punktu skaits tiek samazināts par 1 punktu. ITHF WTHT <i>SuperSeries</i> turnīrā punktus saņem pirmie 178 spēlētāji. ITHF WTHT <i>Majors</i> sērijā punktus saņem pirmie 158 spēlētāji. ITHF WTHT sērijā punktus saņem pirmie 138 spēlētāji.</p>																			
2.5 International championships				2.5 Starptautiskie čempionāti																			
<p>i) Each international championship shall be held at most every two years. Players may only represent countries for which they possess a valid passport.</p>				<p>i) Katrs starptautiskais čempionāts notiek ne biežāk, kā reizi divos gados. Spēlētāji var pārstāvēt vienīgi tās valstis, kuru derīgu pasu īpašnieki tie ir.</p>																			
<p>ii) The World Championship is open for representatives of each country. Maximum numbers of representatives from each country are shown in the following table. Numbers of participants from organizing countries are stated in the brackets.</p>				<p>ii) Pasaules čempionāts ir atklāts visu valstu pārstāvjiem. Maksimālais pārstāvju daudzums no katras valsts ir uzrādīts sekojošajā tabulā. Iekavās uzrādīts dalībnieku skaits no rīkotājas valsts.</p>																			
<table> <tr> <td>Open category</td> <td>8 (12)</td> </tr> <tr> <td>Women's category</td> <td>3 (4)</td> </tr> <tr> <td>Juniors category</td> <td>3 (4)</td> </tr> <tr> <td>Veteran category</td> <td>3 (4)</td> </tr> </table>				Open category	8 (12)	Women's category	3 (4)	Juniors category	3 (4)	Veteran category	3 (4)	<table> <tr> <td>Kopējā kategorija</td> <td>8 (12)</td> </tr> <tr> <td>Sieviešu kategorija</td> <td>3 (4)</td> </tr> <tr> <td>Junioru kategorija</td> <td>3 (4)</td> </tr> <tr> <td>Veterānu kategorija</td> <td>3 (4)</td> </tr> </table>				Kopējā kategorija	8 (12)	Sieviešu kategorija	3 (4)	Junioru kategorija	3 (4)	Veterānu kategorija	3 (4)
Open category	8 (12)																						
Women's category	3 (4)																						
Juniors category	3 (4)																						
Veteran category	3 (4)																						
Kopējā kategorija	8 (12)																						
Sieviešu kategorija	3 (4)																						
Junioru kategorija	3 (4)																						
Veterānu kategorija	3 (4)																						
<p>iii) At the European Championship, only European citizens (i.e. holders of passports from Albania, Andorra, Armenia, Austria, Azerbaijan, Belarus, Belgium, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, the Faroe Islands, Finland, France, Georgia, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Kazakhstan, Kosovo, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, FYR Macedonia, Malta, Moldova, Monaco, Montenegro, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Russia, San Marino, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, Ukraine or the United Kingdom) can participate. Maximum numbers of participants from each country are stated in the following table. Maximum numbers of participants from the organizing country are stated in the brackets.</p>				<p>iii) Eiropas čempionātos var piedalīties tikai Eiropas valstu pilsoņi (t.i. Albānijas, Andoras, Armēnijas, Austrijas, Azerbaidžānas, Baltkrievijas, Beļģijas, Bosnijas un Hercegovinas, Bulgārijas, Čehijas, Dānijas, Fēru Salu, Francijas, Grieķijas, Gruzijas, Horvātijas, Igaunijas, Islandes, Itālijas, Īrijas, Kazahstānas, Kipras, Krievijas, Kosovas, Latvijas, Lielbritānijas, Lietuvas, Lihtenšteinas, Luksemburgas, Maķedonijas, Maltas, Moldovas, Monako, Melnkalnes, Nīderlandes, Norvēģijas, Polijas, Portugāles, Rumānijas, Sanmarīno, Serbijas, Slovākijas, Slovēnijas, Somijas, Spānijas, Šveices, Turcijas, Ukrainas, Ungārijas, Vācijas un Zviedrijas pasu īpašnieki).</p>																			
<table> <tr> <td>Open category</td> <td>10 (14)</td> </tr> <tr> <td>Women's category</td> <td>4 (5)</td> </tr> <tr> <td>Juniors category</td> <td>4 (5)</td> </tr> <tr> <td>Veteran category</td> <td>4 (5)</td> </tr> </table>				Open category	10 (14)	Women's category	4 (5)	Juniors category	4 (5)	Veteran category	4 (5)	<table> <tr> <td>Kopējā kategorija</td> <td>10 (14)</td> </tr> <tr> <td>Sieviešu kategorija</td> <td>4 (5)</td> </tr> <tr> <td>Junioru kategorija</td> <td>4 (5)</td> </tr> <tr> <td>Veterānu kategorija</td> <td>4 (5)</td> </tr> </table>				Kopējā kategorija	10 (14)	Sieviešu kategorija	4 (5)	Junioru kategorija	4 (5)	Veterānu kategorija	4 (5)
Open category	10 (14)																						
Women's category	4 (5)																						
Juniors category	4 (5)																						
Veteran category	4 (5)																						
Kopējā kategorija	10 (14)																						
Sieviešu kategorija	4 (5)																						
Junioru kategorija	4 (5)																						
Veterānu kategorija	4 (5)																						
<p>iv) The top 20 players in the season's overall World Table Hockey Tour ranking directly qualify for the open category of the international championship held in the same season. Up to 3 players from each nation can directly qualify in this way. Also, the top 3 veterans, the top 3 juniors and the top 3 women in the season's overall WTHT ranking directly qualify for the veterans/juniors/women categories respectively. Up to 1 player from each nation can directly qualify in this way in each of these 3 categories. Direct qualification is not transferable to any player in a lower position in the WTHT ranking.</p>				<p>iv) Labākie 20 spēlētāji pēc kopējā PT reitinga tiek tieši nominēti dalībai starptautiskajā čempionāta, kurš notiek attiecīgajā sezonā, kopējā kategorijā. No vienas valsts var tikt tieši nominēti ne vairāk kā trīs spēlētāji. Bez tam, labākie 3 veterāni, labākie 3 juniori un labākās 3 sievietes pēc kopējā PT reitinga tiek tieši nominēti dalībai starptautiskajā čempionāta attiecīgajā kategorijā. No vienas valsts var tikt tieši nominēti ne vairāk kā viens spēlētājs katrā no šīm kategorijām. Tiešo nomināciju nevar nodot tālāk spēlētājam, kurš ir zemākā vietā PT reitingā.</p>																			
<p>v) Defending champions in each category can participate (the only exception is the juniors category, where the defending champion can participate only if he/she fulfils the age requirement). Defending champions are excluded from the rule describing the maximum number of players from each nation who can directly qualify through the WTHT.</p>				<p>v) Turnīrā tāpat piedalīties var savu titulu aizstāvošie čempioni katrā kategorijā (vienīgais izņēmums ir junioru kategorija, kur čempions var piedalīties tikai, ja viņš/-a atbilst vecuma prasībām). Uz aizstāvošo čempionu neattiecas noteikums par maksimālo spēlētāju skaitu, kuri tiek nominēti tieši no PT.</p>																			

<p>vi) The Executive Committee of the ITHF reserves the right to award special exemptions to allow special guests to compete at the World and European Championships in any class except the team competition.</p>	<p>vi) ITHF Izpildkomiteja patur sev tiesības izsniegt speciālus dalības ielūgumus īpašiem viesiem Pasaules un Eiropas čempionātos jebkurā kategorijā, izņemot komandu čempionātu.</p>
<p>vii) Only one national team can represent each country in each team competition. The EC of the ITHF can allow an international team to participate in the team competition, but none of its members can be representatives of a country that is participating in the team competition.</p>	<p>vii) Katru valsti katrās komandu sacensībās var pārstāvēt tikai viena valsts izlase. ITHF Izpildkomiteja var atļaut komandu sacensībās piedalīties starptautiskajai komandai. Taču neviens no starptautiskās komandas nedrīkst pārstāvēt valsti, kuras izlase piedalās komandu sacensībās.</p>
<p>viii)</p>	<p>viii)</p>
<p>Each team in the open class consists of five players. The minimum number of team members is four and the maximum is ten.</p>	<p>Katra komanda <i>open</i> klases sastāv no pieciem spēlētājiem. Minimālais komandas locekļu skaits ir četri, bet maksimums – desmit spēlētāji.</p>
<p>Each women's team consists of three players. The minimum number of women's team members is three and the maximum is five.</p>	<p>Katra sieviešu komanda sastāv no trīs spēlētājiem. Minimālais sieviešu komandas locekļu skaits ir trīs, bet maksimums – piecas spēlētājas.</p>
<p>Each veterans team consists of three players. The minimum number of veteran team members is three and the maximum is five.</p>	<p>Katra veterānu komanda sastāv no trim spēlētājiem. Minimālais veterānu komandas locekļu skaits ir trīs, bet maksimums – pieci spēlētāji.</p>
<p>Each juniors team consists of three players. The minimum number of junior team members is three and the maximum is five.</p>	<p>Katra junioru komanda sastāv no trim spēlētājiem. Minimālais junioru komandas locekļu skaits ir trīs, bet maksimums – pieci spēlētāji.</p>
<p>ix) The captain of each team must be announced to the organizers no later than the start of the play-off or placement matches.</p>	<p>ix) Katrai komandai jāpaziņo rīkotājiem savs kapteinis ne vēlāk, kā sākas izslēgšanas spēles vai spēles par galīgo izvietojumu.</p>
<p>x) Substitution of players during team matches is allowed between each 5-minute round. Once a player has been substituted, that player cannot play again in that team match.</p>	<p>x) Jebkura spēlētāju aizvietošana komandu maču laikā ir atļauta starp katru 5 minūšu individuālo spēju kārtu. Spēlētājs, kurš tiek nomainīts, vairs nevar piedalīties šajā komandu mačā.</p>
<p>xi) At World Championships and European Championships, it must be clear which nation a player represents. All players shall play in their national team shirt. This could be a simple T-shirt with a symbol, flag or colors representing the nation.</p>	<p>xi) Pasaules un Eiropas čempionātos ir jābūt skaidri saprotamam kādu valsti pārstāv spēlētājs. Visiem spēlētājiem jāvalkā savas izlases krāsu krekliņus.</p>
<p>xii) Rules for other international championships will be set by the Executive Committee of the ITHF when necessary.</p>	<p>xii) Noteikumus citiem starptautiskiem čempionātiem ITHF Izpildkomiteja izdos, kad būs tāda nepieciešamība.</p>
<p>2.6 Other tournaments</p>	<p>2.6 Citi turnīri</p>
<p>The ITHF can decide to organize any other tournament. The exact date, rules and conditions must be announced at least two months before the tournament to enable all interested persons to participate.</p>	<p>ITHF var nolemt organizēt jebkādu citu turnīru. Precīzi datumi, noteikumi un apstākļi jāizziņo vismaz divus mēnešus pirms turnīra, lai nodrošinātu visiem interesentiem iespēju piedalīties.</p>
<p>3. Rules for organizers</p>	<p>3. Noteikumi organizatoriem</p>
<p>3.1 Introduction</p>	<p>3.1 Ievads</p>
<p>i) Notification must be sent to the ITHF at least one month before the tournament, including the date and time of the tournament, the registration deadline, the location and venue of the tournament, directions to the venue, entry fee, method of payment, availability of chairs, the organizers' phone numbers and contact details, local rules and any other necessary information. Organizers are asked to set up a web page containing all this information and they must send the link to the ITHF. Organizers of all tournaments on the World Tour, the World Club Championships, the World Championships and the European Championships must provide a website with all information in English. Other languages are also allowed, but English must be the primary language.</p>	<p>i) Pieteikums jānosūta uz ITHF vismaz mēnesi pirms turnīra. Ielūgumam jāsaturs turnīra laiku un datumu, reģistrācijas slēgšanas laiku, sacensību vietu un zāli, norādes par nokļūšanu, dalības maksu un apmaksas veidus, krēslu pieejamību, rīkotāju tālruna numurus un kontaktinformāciju, vietējos noteikumus un jebkuru citu nepieciešamo informāciju. Rīkotājiem vēlams izveidot lappusi Internetā ar visu šo informāciju un viņiem jānosūta saite uz to uz ITHF. Pasaules Tūres sacensību, Pasaules Klubu čempionātu, Pasaules un Eiropas čempionātu organizatoriem jānodrošina informācijas publicēšana mājaslapā angļu valodā. Citas valodas arī ir atļautas, bet angļu valodai jābūt kā pamatvalodai.</p>

<p>ii) Organizers of every ITHF tournament should send out press releases and make significant media contact concerning the tournament.</p>	<p>ii) Katra ITHF turnīra rīkotājiem jāizsūta preses relīzes un izveidot pamanāmus kontaktus mēdijos par sacensībām.</p>
<p>iii) Prizes should be awarded to the top three (3) finishers in the tournament and to the winner of each group's play-off. The organizers may determine any additional prizes and awards.</p>	<p>iii) Pirmo 3 (trīs) vietu ieņēmējiem un katram citu izslēgšanas spēļu grupu uzvarētājam jāpasniedz balvas. Rīkotāji var noteikt jebkādas citas papildus balvas un apbalvojumus.</p>
<p>iv) Organizers should provide basic refreshment and comfort facilities during the tournament.</p>	<p>iv) Rīkotājiem jānodrošina minimālie atpūtas un komforta apstākļi turnīra laikā.</p>
<p>v) Tournament time schedules set by the organizers should allow all participants to have enough toilet/food/refreshment breaks of a sufficient length during the tournament. If any participants in a group are scheduled to play more than 16 matches in a row, there must be at least one break for all members of the group.</p>	<p>v) Rīkotājiem turnīra gaitas sarakstā visiem dalībniekiem jānodrošina pietiekami ilgi pārtraukumi sacensībās tualetes apmeklējumiem, ēšanai un atpūtai. Ja kādas grupas dalībniekiem jāspēlē vairāk kā 16 spēles pēc kārtas, jābūt vismaz vienam pārtraukumam visiem šīs grupas spēlētājiem.</p>
<p>3.2 Tournament hall</p>	<p>3.2 Turnīra zāle</p>
<p>i) The tournament hall must be large enough to accommodate the number of participants registered for the tournament. The tournament should be played in one hall. If this is not possible, then identical conditions must be ensured in all rooms used.</p>	<p>i) Turnīra zālei jābūt pietiekami lielai, lai uzņemtu visus turnīram pieteiktos dalībniekus. Turnīrs jāspēlē vienā zālē. Ja tas nav iespējams, tad visās lietotajās telpās jānodrošina vienādi apstākļi.</p>
<p>ii) There must be sufficient light and good ventilation in the tournament hall during the entire tournament. No smoking is allowed in the tournament hall or any other rooms reserved for the tournament participants. Drinking of alcoholic beverages is not allowed in the tournament hall.</p>	<p>ii) Visa turnīra laikā spēļu zālē jābūt pietiekamai gaismai un labai ventilācijai. Aizliegts smēķēt spēļu zālē un visās sacensību dalībniekiem paredzētajās telpās. Spēļu zālē aizliegts lietot alkoholiskos dzērienus.</p>
<p>iii) The tournament hall must be kept clean and the final play-off shall be played in a special area that is clean and appropriate for media coverage and the prestige that a final play-off commands.</p>	<p>iii) Spēļu zālē jāuztur tīrība un fināla izslēgšanas spēlēm jātiek spēlētām speciālā no traucēkļiem atbrīvotā vietā, kura atbilst mēdiju vajadzībām un fināla spēļu prestižam.</p>
<p>iv) There must be sufficient space between games. It is recommended to have at least 1.5 m of free space behind both goal cages and 0.5 m on both sides of each game. This means there should be at least 3 m between adjacent games' goal cages where players stand back-to-back, and at least 1 m between games where players stand side-to-side. There shall be more free space for play-off matches.</p>	<p>iv) Jāsagatavo pietiekami brīvas vietas starp laukumiem – ieteicams, lai aiz abiem vārtiem būtu vismaz 1,5 metri brīvas vietas un 0,5 metri uz abām pusēm no katra spēļu laukuma, t.i. laukumiem nav jāatrodas tuvāk kā 3 metrus (1 metru) vienam no otra. Izslēgšanas spēlēs brīvajai telpai jābūt plašākai.</p>
<p>v) The height of tables used under the games must be between 700 and 800 mm.</p>	<p>v) Spēlēs lietojamo galdu augstumam jābūt starp 700 un 800 mm.</p>
<p>3.3 Games</p>	<p>3.3 Spēles laukumi</p>
<p>i) The organizers must provide the following conditions for all games:</p>	<p>i) Rīkotājiem jānodrošina sekojošs visu laukumu stāvoklis:</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● Games must be fastened to the table, must be numbered and have a designated home and away side. Games used during play-off matches must be fastened to separate tables. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Laukumiem jābūt piestiprinātiem pie galdiem, numurētiem un ar apzīmētām mājinieku un viesu pusēm. Laukumi, kurus lieto izslēgšanas spēlēs, izvietojami un piestiprināmi katrs pie sava galda.
<ul style="list-style-type: none"> ● The white goal net insert that comes with new Stiga games must not be used. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Nelieto ievietojamos baltos plastmasas tīkliņus, kuri ietilpst "Stiga" komplektos
<ul style="list-style-type: none"> ● Games shall only be mounted on stable tables. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Lietojami tikai stabili galdi.
<ul style="list-style-type: none"> ● All games must use the plexiglas barrier screens, which must be clean to allow all players to see the whole game. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Visās spēlēs jālieto plastmasas galu aizsargstikli, kuriem jābūt caurspīdīgiem, lai visi spēlētāji redzētu visu laukumu.
<ul style="list-style-type: none"> ● All rods shall slide easily and be cleaned. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Visiem stieņiem jāslīd viegli un jābūt tīriem.
<ul style="list-style-type: none"> ● The goal cups must be removed. The hole below the cage can remain open, or either suplaks or a fabric bag that can contain at least 20 pucks can be used. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vārtu iekšienes plastmasas daļai jābūt izgrieztai. Caurums var tikt atstāts tukšs, vai arī tajā var ievietot ripu savācēju vai auduma maisiņu, kurā var ievietot vismaz 20 ripas.
<ul style="list-style-type: none"> ● Game surfaces must be cleaned. No cleaning substance that changes the factory surface speed can 	<ul style="list-style-type: none"> ● Laukuma virsmas jābūt tīrai. Uz laukuma virsmas nedrīkst lietot tīrīšanas vielas, kas maina virsmas

be used on the game's surface.	slīdamību.
ii) The number of games used during the tournament should correspond with the number of participants and selected playing system. All games should be in excellent condition, or similar. If any problem occurs, organizers are obliged to repair the game or replace it with another one. This should be done without any serious tournament delays.	ii) Turnīra gaitā lietojamo laukumu skaitam jāatbilst dalībnieku skaitam un izvēlētajai izspēles sistēmai. Visiem laukumiem jābūt teicamā un vienlīdzīgā stāvoklī; ja rodas kādas grūtības, rīkotājiem jāsalabo laukums vai tas jānomaina. Tas jāveic, neradot nopietnu kavēšanos turnīra gaitā.
iii) There should be several prepared reserve games available to prevent delays caused by the repair of broken games. It is recommended to have at least 1 reserve game for every 15 games used.	iii) Lai izvairītos no kavēšanās laukumu labošanas dēļ, vajadzīgs sagatavot dažus rezerves laukumus. Ieteicams sagatavot vismaz 1 rezerves laukumu uz 15 spēlējamajiem laukumiem.
iv) At least two pucks should be available for each game. The organizers are responsible for checking this number of pucks before the start of each stage of the tournament. At least five pucks must be available for each play-off series.	iv) Pie katra laukuma jābūt vismaz divām ripām. Rīkotājiem jāpārbauda ripu esamība pirms katra spēļu posma sākuma. Priekš katras izslēgšanas spēļu sērijas jāgatavo vismaz piecas ripas.
v) Organizers must ensure that a sufficient number of spare figures are available close to the games, to allow fast replacement of broken figures.	v) Rīkotājiem jānodrošina pietiekams rezerves figūriņu daudzums, kurām jāatrodas spēļu galdu tuvumā, lai atļautu to ātru nomaiņu.
3.4 Before the tournament	3.4 Pirms turnīra
i) The organizers should collect all registration fees from participants before the tournament begins. All tournament revenues belong to the organizers; no fee is paid to the ITHF.	i) Rīkotājiem jāsavāc visas dalības iemaksas pirms turnīra sākuma. Visi ienākumi no turnīra paliek tā rīkotājiem, nav nekādu atskaitījumu ITHF.
ii) The organizers should make all participants familiar with the timer that will be used for measuring playing time before the tournament begins.	ii) Rīkotājiem pirms turnīra sākuma jāiepazīstina visus sacensību dalībniekus ar taimera signāliem, kuri skanēs turnīrā laika skaitīšanai.
iii) The organizers have to announce the members of the tournament's committee of referees to all participants before the tournament starts.	iii) Rīkotājiem pirms turnīra sākuma jāpaziņo visiem sacensību dalībniekiem turnīra tiesnešu komitejas locekļu vārdi.
3.5 During the tournament	3.5 Turnīra laikā
i) The organizers should provide continuous reports of tournament results and standings. Participants should have a right to see their group standings at least once during each group's schedule. The organizers can decide to stop continuous reports of tournament results and standings before the finish of the current group stage.	i) Rīkotājiem jānodrošina pastāvīga informācija par turnīra rezultātiem un tekošo izvietojumu. Dalībniekiem ir tiesības vismaz reizi katrā posmā iepazīties ar stāvokli savā grupā. Rīkotāji var nolemt apturēt rezultātu publicēšanu pirms tekošā grupu posma beigām.
ii) It is recommended that tournament results are posted online during international tournaments.	ii) Ieteicams, lai turnīra spēļu rezultāti starptautiskajos turnīros tiktu publicēti reālā laika režīmā.
iii) The organizers are responsible for maintaining the official result sheets during the tournament, so that each player's results can be checked.	iii) Rīkotāji ir atbildīgi par rezultātu lapu uzturēšanu turnīra laikā tādā kārtībā, kas atļauj pārbaudīt katra spēlētāja rezultātus.
iv) The match schedule for each match must specify which side of which game each player shall use. The only exception is play-offs, where players can select games by themselves from the group of games that were chosen by the organizers for play-offs.	iv) Spēles laukumam un pusēm jābūt iepriekš sarakstītiem uz katru spēli. Vienīgais izņēmums ir izslēgšanas spēles, kurās spēlētāji paši izvēlas laukumus no tiem, kurus rīkotāji sagatavojuši izslēgšanas spēlēm.
v) During play-offs, all players must have sufficient time to prepare themselves for their matches, and for finding the game where they want to play.	v) Izslēgšanas spēlēs visiem dalībniekiem jānodrošina pietiekami laiks sagatavoties spēlēm, ieskaitot laiku izraudzīties spēļu laukumus.
vi) The organizers should ensure that all pairings in each play-off round begin their series at the same time.	vi) Rīkotājiem jānodrošina, lai visas katras kārtas izslēgšanas spēļu sērijas sāktos vienlaicīgi.

<p>vii) The organizers must ensure that no participant will be bothered during the tournament by other players, or by the audience. Players can ask for sufficient free space around them and around the table, especially during the play-off matches. The organizers must ensure that the audience will not disturb the players in any way, including loud talking or yelling.</p>	<p>vii) Rīkotājiem jānodrošina, lai nevienam dalībniekam sacensību laikā netraucētu citi spēlētāji vai skatītāji. Spēlētāji var pieprasīt sev pietiekamu brīvu vietu apkārt sev un spēles laukumam, īpaši izslēgšanas spēļu laikā. Rīkotājiem jāgādā, lai skatītāji nekādā veidā netraucētu spēlētājus, ieskaitot skaļu sarunāšanos vai bļausanu.</p>
<p>viii) The organizers should not organize any ceremony during play-off series matches. The ceremony can be held during the break between play-off series.</p>	<p>viii) Rīkotājiem nav jāorganizē jebkādas ceremonijas izslēgšanas spēļu laikā. Ceremonijas var veikt sēriju starplaikos.</p>
<p>ix) An exact translation of the game rules and the playing system in the English language must be available.</p>	<p>ix) Jābūt pieejamam spēles noteikumu un izspēles sistēmas precīzam tulkojumam angļu valodā.</p>
<p>x) The organizers have to ensure that all postponed matches are played as soon as possible, no later than 3 rounds before the finish of the current group stage. The organizers must announce a break for other players if necessary for playing the postponed matches. If a match is postponed during the last 3 rounds before the finish of the current group stage, this match must be played immediately.</p>	<p>x) Rīkotājiem jānodrošina visu atlikto spēļu pēc iespējas ātrāka izspēle ne vēlāk kā 3 kārtas pirms attiecīgās grupas spēļu beigām. Ja tas ir nepieciešams atlikto spēļu izspēlei, rīkotājiem jāizziņo pārtraukums pārējiem spēlētājiem. Ja tiek atlikta kāda no pēdējo 3 kārtu spēlēm, tā izspēlējama nekavējoties.</p>
<p>3.6 After the tournament</p>	<p>3.6 Pēc turnīra</p>
<p>Organizers must send results to the world ranking list administrator and to the ITHF within two days after the tournament. All participants should know their results immediately after the tournament.</p>	<p>Rīkotājiem jānosūta rezultāti Pasaules reitingam un ITHF divu dienu laikā pēc turnīra. Visiem sacensību dalībniekiem viņu rezultātiem jāklūst zināmiem tūlīt pēc turnīra.</p>
<p>4. Rules for participants</p>	<p>4. Noteikumi dalībniekiem</p>
<p>Every participant shall respect these rules, the committee of referees and the organizer's will during the whole tournament. Players must behave properly during the course of a tournament. Players must follow the playing schedule set by the organizers, cannot move the games or tables without permission of the organizers, and must play all matches with the games, game parts and figures provided for the tournament, rather than using their own.</p>	<p>Katram dalībniekam visā turnīra laikā jāciens šie noteikumi, tiesnešu komiteja un rīkotāji. Spēlētājiem visa turnīra gaitā jāuzvedas cienījami. Spēlētājiem jāseko rīkotāju noteiktajam spēļu sarakstam, nav jāpārvieto laukumi un galdi bez rīkotāju atļaujas un jāspēlē visas spēles, ar tām spēles detaļām un figūriņām, kas sagatavotas sacensībām – nelietojot savējās.</p>
<p>4.1 Where to play</p>	<p>4.1 Kur spēlēt</p>
<p>i) If it is not decided where a game shall be played, the home player for that game shall decide where to play. The home player can let the opponent select the game and where to play and instead he/she may choose the side of the game. The player who chooses the game has to let the opponent choose the side.</p>	<p>i) Ja nav norādīts, kur tieši jāspēlē, spēles "mājinieks" izvēlas laukumu, pie kura spēlēt. Mājinieks var atstāt pretiniekam galda izvēli un tā vietā izvēlēties pusi, kurā spēlēt. Tas, kurš izvēlas galdu, atstāj pretiniekam tiesības izvēlēties sev galda pusi.</p>
<p>ii) If a game is faulty, the player may modify it so that it behaves normally (e.g. making the ice surface flat). Modifications that make the game behave abnormally (e.g. raising part of the ice to make a ridge that will trap the puck) are prohibited.</p>	<p>ii) Ja spēles laukums ir neatbilstošs, spēlētājs var to uzlabot, lai tas darbotos normāli (t.i. izlīdzināt laukuma virsmu). Uzlabojumi, kas traucē laukuma normālai darbībai (t.i. laukuma daļas pacelšana, kas rada sliekšni, kurs aptur ripu) ir aizliegti.</p>
<p>iii) During a match, the only repair allowed is to replace broken figures – the game can only be seriously repaired if both opponents agree. If the players cannot agree on the quality of the selected game, the committee of referees shall decide if there is any need for repair or replacement of the game, any figure or any rod.</p>	<p>iii) Spēles laikā vienīgais atļautais remonts ir salūzušo figūriņu nomaiņa – nopietni labota spēle var tikt tikai ar pretinieka piekrišanu. Ja pretinieki nevar vienoties par attiecīgā galda kvalitāti, tiesnešu komiteja lemj, vai vajadzīgs labot vai nomainīt laukumu, kādu tā figūriņu vai stieni.</p>
<p>iv) In team competitions:</p>	<p>iv) Komandu sacensībās:</p>
<p>a) The organizer chooses the required number of games, plus 2 spare games (e.g. in competitions with 5 matches per round, the organizer chooses 7 games).</p>	<p>a) organizatori izvēlas nepieciešamu spēles laukumu skaitu un divus papildus laukumus (piem., sacensībām ar 5 dalībniekiem, organizatori izvēlas 7 galdus);</p>

<p>b) The home team can choose which of these games they want, and will not change games during the whole team match (except at World Championships and European Championships – at these tournaments, all players in both teams move one step to the right between games).</p>	<p>b) "mājinieku" komanda var izvēlēties, kurus no šiem laukumiem viņi vēlas izmantot, un nemainīt visa komandu mača laikā (izņemot Pasaules un Eiropas Čempionātos – šajos turnīros abu komandu spēlētāji spēļu starplaikos pāriet pie nākamā galda pa labi);</p>
<p>c) The away team can choose the side of each individual game (organizers can then swap Sweden/Finland figures if they want the same figures on each side).</p>	<p>c) "viesu" komanda var izvēlēties katra individuālā laukuma pusi (organizatori ir tiesīgi samainīt pusēm Zviedrijas/Somijas spēlētāju figūriņas, ja viņi vēlas, lai tās visas būtu vienā pusē);</p>
<p>d) Any modifications to games (e.g. rod replacements) can be requested by either team.</p>	<p>d) jebkādas modifikācijas laukumiem (piem., stieņu maiņa) var pieprasīt abas komandas;</p>
<p>e) All of the above steps (a to d) must occur within a time limit defined by the organizer (e.g. in the 15 minutes before the scheduled start time).</p>	<p>e) iepriekš minētie soļi no a) līdz d) jāveic organizatoru noteiktā laika posmā (piem., 15 minūšu laikā pirms nozīmētā sākuma laika);</p>
<p>f) No further changes to games may be made during the round, except in the event of breakages.</p>	<p>f) komandu mača laikā laukumiem nevar veikt nekādas papildus izmaiņas, izņemot lūzumu gadījumā;</p>
<p>g) The home team cannot substitute its players after the captain of the home team has given a completed team sheet to the captain of the guest (opponent) team until after the next 5-minute match.</p>	<p>g) "Mājinieku" komandai nav tiesību izdarīt izmaiņas savā sastāvā kopš brīža, kad "mājinieku" kapteinis atdod aizpildītu sarakstu "viesu" (pretinieku) komandailīdz nākamam 5 minūšu mačam.</p>
<p>4.2 Writing results</p>	<p>4.2 Rezultātu pieraksts</p>
<p>i) Players must record their match scores and report them to the scorekeeper accurately. Each result must be written on the official sheet before the next round begins. The winner of the match is responsible for writing the result. If the game ends in a draw, then it is up to both players to make sure that the result is recorded correctly.</p>	<p>i) Spēlētājiem ir pienākums precīzi pierakstīt savus rezultātus un precīzi ziņot tos sekretariātam. Katram rezultātam jābūt pierakstītam oficiālajā rezultātu lapā ne vēlāk kā sākas nākamā kārtā. Par rezultāta pierakstīšanu ir atbildīgs spēles uzvarētājs. Ja spēle beidzas neizšķirti, tad abi spēlētāji pārliecinās, ka rezultāts ir pierakstīts pareizi.</p>
<p>ii) If a player doesn't submit the result, the scorekeeper can request the result during the next round (even during play). If the scorekeeper cannot find the result, if the players refuse to disclose the result, or if neither player can be found, then the match will not count for either player.</p>	<p>ii) Ja spēlētājs nav paziņojis rezultātu, atbildīgais par rezultātiem var pieprasīt paziņot rezultātu nākamās kārtas laikā (t. sk. notiekot spēlei). Ja atbildīgais par rezultātiem nevar uzzināt rezultātu (vai ja spēlētāji negrib to teikt jeb vai abi spēlētāji nav atrodami), spēle netiek ieskaitīta abiem spēlētājiem.</p>
<p>iii) No result can be changed after the group stage is finished, unless there was a scoring mistake while entering the results into the computer. If any player claims such a mistake, then the organizers must provide him or her the official score sheet for review. Claims about scoring mistakes must be reported promptly after the final results are released. Organizers should announce the deadline for reporting mistakes found in official results.</p>	<p>iii) Nekādi rezultāti nevar tikt mainīti pēc izspēlētā posma beigām, izņemot gadījumu, kad kļūda radusies, ievadot tos datorā. Ja kāds spēlētājs norāda uz šādu kļūdu, rīkotājiem jāuzrāda viņam/-ai oficiālā rezultātu lapa pārbaudei. Protesti par kļūdainiem rezultātiem izsakāmi nekavējoties pēc galīgo rezultātu publiskošanas. Rīkotājiem jāizziņo beidzamais brīdis paziņojumiem par kļūdām oficiālajos rezultātos.</p>
<p>4.3 Play-offs</p>	<p>4.3 Izslēgšanas spēles</p>
<p>i) The players can select the games for their play-off series from the group of games prepared by the organizers for the play-off. The selection is made as described in section 4.1. The home player is the player ranked higher in the group stage (stage in which standings are used for seeding of the play-off). If the players played in different groups and their ranking in these groups was the same, then the home player is the one who was seeded higher in the tournament.</p>	<p>i) Spēlētāji paši izvēlas laukumus, pie kuriem tie vēlas spēlēt savas izslēgšanas spēļu sērijas, no rīkotāju izslēgšanas spēlēm sagatavoto laukumu grupas. Izvēle tiek izdarīta kā aprakstīts paragrāfā 4.1. "Mājinieks" ir grupā (vai posmā, kura rezultātus lieto izsēšanai izslēgšanas spēlēs) augstāku vietu ieņēmušais spēlētājs. Ja abi spēlētāji spēlējuši dažādās grupās un ieņēmuši vienādas vietas, tad par "mājinieku" uzskatāms turnīrā augstāk izsētais spēlētājs.</p>

<p>ii) If several players select the same game, then the series played by the player who was ranked higher in the group will be played on that game. If these players were ranked the same, the player seeded higher in the tournament shall use the game.</p>	<p>ii) Ja vairāki spēlētāji izvēlas vienu un to pašu laukumu, tad savu sēriju uz tā spēlē tas spēlētājs, kurš ieņēmis augstāku vietu grupā. Ja spēlētāju vietas ir bijušas vienādas, tiek lietots turnīra izsējums.</p>
<p>iii) Players can select the game, but they must use the table selected by the organizers.</p>	<p>iii) Spēlētāji var izvēlēties sev laukumus, bet viņiem jārespektē rīkotāju izdarītā laukuma izvietojuma izvēle.</p>
<p>iv) Players should change sides of the game after the 2nd, 4th and any subsequent matches in the play-off series. Before the series begins, or at the first change of sides, the players can agree not to use side-changing, but if either player wants to use side-changing, the other must respect this.</p>	<p>iv) Spēlētājiem mainās pusēm pēc katras otrās, ceturtais un tālāk pēc katras spēles sērijā. Spēlētāji var sarunāt nemainīties pusēm – šādu norunu var izdarīt pirms sērijas sākuma vai pēc pirmās pušu maiņas. Ja viens no spēlētājiem iestājas par pušu maiņu, otram tai jāpiekrīt.</p>
<p>v) The whole play-off series should be played on the same game – the only exception is when the game is broken and cannot be repaired quickly. The new game shall be selected the same way as the broken game was selected.</p>	<p>v) Visa izslēgšanas spēļu sērija jāspēlē uz viena un tā paša laukuma – vienīgais izņēmums ir laukuma bojājums, ko nevar ātri salabot. Jauna laukuma izvēle notiek tāpat kā tika izvēlēts salauztais laukums.</p>
<p>vi) Any participating player can ask the committee of referees for a referee before any of his/her play-off matches. This referee will ensure observance of the table hockey rules and can be asked by either of the opponents to start all face-offs during the match.</p>	<p>vi) Jebkurš dalībnieks var prasīt no tiesnešu komitejas nozīmēt tiesnesi pirms jebkuras no viņa/-as izslēgšanas spēlēm. Spēles tiesnesis sekos galda hokeja noteikumu ievērošanai un jebkurš no pretiniekiem var lūgt viņu veikt visus iemetienus spēles gaitā.</p>
<p>4.4 Making a complaint to the committee of referees</p>	<p>4.4 Protesta iesniegšana tiesnešu komitejai</p>
<p>i) Any player can submit a complaint to any member of the tournament's committee of referees.</p>	<p>i) Katrs spēlētājs var iesniegt protestu jebkuram turnīra tiesnešu komitejas loceklim.</p>
<p>ii) Any complaint must be submitted right after the incident or right after the finish of the match when the incident happened.</p>	<p>ii) Protests jāiesniedz tūlīt pēc incidenta vai tūlīt pēc tās spēles beigām, kurā incidents noticis.</p>
<p>iii) After a complaint is submitted, the committee of referees shall meet and the whole committee will hear both sides of the dispute. The committee can also hear witnesses.</p>	<p>iii) Pēc tam komitejai jāsavācas un pilnā sastāvā jāuzklausā abas strīda puses. Komiteja var arī uzklaustīt lieciniekus.</p>
<p>iv) The final decision of the committee of referees must be announced to both sides of the dispute.</p>	<p>iv) Komitejas galīgais lēmums jāpaziņo abām strīda pusēm.</p>
<p>4.5 Leaving before the end</p>	<p>4.5 Izstāšanās pirms turnīra beigām</p>
<p>i) If a player plays less than 80% of the scheduled matches in the group stage, he/she is considered to have retired. All his/her matches in his/her group will be eliminated and the group standings will be recalculated by the organizers of the tournament. The retired player will finish last in his/her group.</p>	<p>i) Ja spēlētājs izspēlējis mazāk kā 80% no savām plānotajām spēlēm grupas posmā, viņš/-a tiek uzskatīts par izstājušos, visi viņa/-as rezultāti grupā tiek anulēti un sacensību rīkotāji pārrēķina vietu kārtību. Izstājies spēlētājs grupu pabeidz pēdējā vietā.</p>
<p>ii) If a player plays at least 80% of the scheduled matches in the group stage before retiring, he/she will retain all results, and group standings will not be recalculated.</p>	<p>ii) Ja spēlētājs pirms turnīra atstāšanas izspēlējis vismaz 80% no savām plānotajām spēlēm grupas posmā, viņš/-a saglabā visus savus rezultātus un grupas vietu kārtība netiek pārrēķināta.</p>
<p>iii) If a player retires from the tournament between two group stages or between a group stage and play-off, no other player can replace them.</p>	<p>iii) Ja spēlētājs atstāj turnīru starp diviem grupu posmiem vai starp grupas posmu un izslēgšanas spēlēm, viņu nevar aizvietot ar citu spēlētāju.</p>
<p>4.6 Exclusion from the tournament</p>	<p>4.6 Izslēgšana no turnīra</p>
<p>i) Any player physically attacking anyone else will be disqualified immediately.</p>	<p>i) Jebkurš spēlētājs, kurš fiziski ietekmē citu, tiks nekavējoties diskvalificēts.</p>

<p>ii) A player can be disqualified from the tournament by the tournament's committee of referees if he/she is:</p> <ul style="list-style-type: none"> - repeatedly breaking table hockey game rules or tournament rules; - found intentionally altering the score reported to the scorekeeper; - found intentionally drawing or losing a match; 	<p>ii) Tiesnešu komiteja spēlētāju var diskvalificēt no turnīra, ja viņš/-a:</p> <ul style="list-style-type: none"> - atkārtoti pārkāpj galda hokeja spēles noteikumus vai turnīra noteikumus; - atzīts par vainīgu tišā uz rezultātu galdiņa paziņojamo rezultātu izmaiņā; - atzīts par vainīgu tišā spēlē uz neizšķirtu vai zaudējumu;
<ul style="list-style-type: none"> - asking other players to intentionally play for results; - seriously disturbing the tournament; - drunk or impaired during the tournament. - found intentionally damaging the games used or anything else at the tournament venue. 	<ul style="list-style-type: none"> - aicinājis citu spēlētāju spēlēt uz noteiktu rezultātu; - būtiski traucējis turnīram; - sacensību laikā bijis piedzēries vai citādi apreibinājies; - atzīts par vainīgu tišā laukumā vai kaut kā cita bojāšanā sacensību norises vietā.
<p>iii) If a player is disqualified, all his/her results from the current group stage will be eliminated and the group standings will be recalculated. If the next group stage or play-offs have already started, the results from previous groups are not affected by the disqualification.</p>	<p>iii) Ja spēlētājs tiek diskvalificēts, visi viņa/-as rezultāti attiecīgajā grupu posmā tiek anulēti un tiek pārrēķināta vietu kārtība. Ja jau sācies jauns grupu posms vai izslēgšanas spēles, iepriekšējo grupu rezultātus diskvalifikācija neietekmē.</p>
<p>iv) If a player is disqualified during a match in a team competition, the team must play with a reduced number of players. After the team match, a substitute can be called into the team. The maximum number of members of the team is not changed by this disqualification.</p>	<p>iv) Ja spēlētājs tiek diskvalificēts komandu mača laikā, komandai jāspēlē ar nepilnu sastāvu. Pēc komandu mača komanda var lietot aizvietotāju, diskvalifikācija nemaina komandas maksimālo locekļu skaitu.</p>
<p>v) Disqualified players don't get any tournament points, placings or world ranking points. This affects the final tournament placings of other participants (players whose placings are worse than those of the disqualified players get better final tournament placings).</p>	<p>v) Diskvalificētie spēlētāji nesaņem nekādus punktus, vietas vai Pasaules reitinga punktus. Tas ietekmē citu dalībnieku galīgo vietu sadalījumu (aiz diskvalificētajiem spēlētājiem palikušie saņem augstākas vietas).</p>
<p>vi) All disputes should be solved during the tournament by the organizers and the tournament's committee of referees. If they cannot be solved during the tournament, they must be passed to the national association of the country where the tournament is held. The association can ask the ITHF for help with solving disputes.</p>	<p>vi) Visi strīdi turnīra laikā jāizšķir rīkotājiem un turnīra tiesnešu komitejai. Ja tos nevar izšķirt turnīra laikā, tie atstājami izšķiršanai tās valsts nacionālajai apvienībai, kurā turnīrs noticis. Apvienība var lūgt ITHF palīdzēt izšķirt strīdu.</p>
<p>vii) All incidents must be reported to the ITHF by the organizers. The Executive Committee of the ITHF can decide on further punishment of a player in accordance with all ITHF documents and rules. The Executive Committee of the ITHF reserves the right to suspend a player from ITHF tournaments. The ITHF can recommend that all national associations suspend a player from their tournaments.</p>	<p>vii) Rīkotājiem jāpaziņo ITHF par visiem incidentiem. ITHF Izpildkomiteja var lemt par papildus sodu spēlētājam saskaņā ar visiem ITHF dokumentiem un noteikumiem. ITHF Izpildkomiteja atstāj sev tiesības liegt spēlētājam dalību ITHF turnīros. ITHF var ieteikt visām nacionālajām apvienībām liegt spēlētājam dalību savos turnīros.</p>
<p>5. Conclusion</p>	<p>5. Noslēgums</p>
<p>Adherence to the rules described in this document should be overseen mainly by each tournament's committee of referees, by representatives of the national associations of each country where tournaments are held, and by representatives of the ITHF.</p>	<p>Šai dokumentā rakstīto noteikumu ievērošanu galvenokārt jākontrolē turnīra tiesnešu komitejai, valstu, kurās notiek turnīri, nacionālo apvienību pārstāvjiem un ITHF pārstāvjiem.</p>